



## LAUTSPRECHERSATZ VW GOLF 6 VORN

## LOUDSPEAKER KIT VW GOLF 6 FRONT

# VW-Golf 6 F 2.2

### EINBAU INSTALLATION

#### Inhalt

#### Deutsch

<b>Einführung</b>	<b>2</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>3</b>
<b>Werkzeuge</b>	<b>4</b>
<b>Montage Lautsprecher Türsystem vorne</b>	<b>5</b>

#### Einführung

ETON bedankt sich für den Kauf dieses Produktes.

ETON Lautsprecher und Verstärker garantieren hervorragende Leistungen. Die elektrischen, mechanischen und klanglichen Eigenschaften bleiben über die gesamte Lebensdauer des Produktes erhalten.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Hören.

Die vorliegende Bedienungsanleitung wurde so konzipiert, dass sie Ihnen eine korrekte Installation ermöglicht.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Installation und dem Anschluss beginnen.

Jede Audioquelle neigt im letzten Bereich der Lautstärkeinstellung zu Verzerrungen. Das ist auch beim Serienradio Ihres Fahrzeuges so.

Da wir verzerrte Eingangssignale für den Verstärker vermeiden wollen hat die Firma ETON den Verstärker entsprechend ausgelegt.

Das bedeutet dass Sie ein erheblich lauterer Signal als vorher haben. Der unverzerrte und damit nutzbare Regelbereich an Ihrem Radio umfasst lediglich ca. 60% des maximalen Regelbereiches.

Bitte beachten Sie, dass laute und stark verzerrte Signale Ihre Lautsprecher zerstören können.

#### Contents

#### English

<b>Introduction</b>	<b>2</b>
<b>Safety Instructions</b>	<b>3</b>
<b>Tools</b>	<b>4</b>
<b>Installation of loudspeaker in the front door</b>	<b>5</b>

#### Introduction

ETON thanks you for deciding to purchase this product. ETON loudspeakers and amplifiers guarantee outstanding performance. The electrical, mechanical and sound characteristics remain constant over the entire life cycle of this product. We wish you much listening pleasure.

The operational instructions supplied by ETON are designed to enable you to correctly install the product.

Please read the operational instructions carefully before you begin with the installation and connection.

Every audio source tends to distortions in the highest volume range. This also applies to the serial radio in your automobile. Since ETON wants to avoid distorted entry signals to the amplifier, they designed the amplifier correspondingly. This results in a significantly higher signal than before. The undistorted segment of the usable control range of your radio is only about 60 % of the maximum control range. Please be aware that loud and strongly distorted signals may destroy your

## Sicherheitshinweise

### **Achtung !**

Bitte lesen Sie alle Warnungen in dieser Anleitung. Diese Informationen sind eingerahmt hervorgehoben und eingefügt, um Sie über mögliche persönliche Schäden oder Beschädigungen von Sachwerten zu informieren.

### **Hörschäden**

Anhaltendes, übermäßiges Ausgesetztsein von Lautstärken über 85 dB kann das Hörvermögen auf Dauer beeinträchtigen. ETON Lautsprecher Systeme sind imstande, auch Lautstärken über 85 dB zu produzieren.

### **Lautstärke und Fahrerbewußtsein**

Der Gebrauch von Musikanlagen kann das Hören von wichtigen Verkehrsgereuschen behindern und dadurch während der Fahrt Gefahren auslösen.

ETON übernimmt keine Verantwortung für Gehörschäden, körperliche Schäden oder Sachschäden, die aus dem Gebrauch oder Mißbrauch seiner Produkte entstehen.

Nehmen Sie Ihr Fahrzeug nicht in Betrieb, bevor alle Komponenten des Lautsprechersystems fest und sicher eingebaut sind. Lose Teile können im Falle eines plötzlichen Bremsmanövers oder eines Unfalls zu gefährlichen, fliegenden Geschossen werden.

Bohren oder schrauben Sie nicht in eine Fahrzeugverkleidung oder einen teppichbezogenen Boden, bevor Sie sich versichert haben dass darunter keine wichtigen Teile oder Kabel

## Safety Instructions

### **Attention !**

Please read all warnings found in this manual. This information is highlighted in frames and is included to inform you of the potential danger of personal injury or damage to property.

### **Hearing Damage**

Continuous, excessive exposure to sound pressure levels in excess of 85 dB can cause a loss of hearing. ETON components are capable of producing sound pressure levels greater than 85 dB.

### **Volume and Driver Awareness**

Use of sound components can impair your ability to hear necessary traffic sounds and may constitute a hazard while driving your automobile.

ETON accepts no liability for hearing loss, bodily injury or property damage as a result of use or misuse of this product.

Do not use your automobile until all components of the loudspeaker system have been secured to the interior framework. Failure to do so may turn a component into a dangerous, flying projectile during a sudden stop or accident.

Do not drill or drive screws through any vehicle interior or carpeted floor before inspecting the underside for potential punctures to control lines or cables. Be sure to avoid all fuel lines, brake lines,

## Sicherheitshinweise

sind. Achten Sie auf Benzin-, Brems-, Ölleitungen und elektrische Kabel bei der Planung für die Montage.

Trennen Sie vor Beginn der Montage den Massepol (-) von der Fahrzeugbatterie um eventuelle Kurzschlüsse zu vermeiden.

Vorsicht beim Entfernen von Innenverkleidungen. Die Fahrzeughersteller verwenden verschiedenste Befestigungsteile die bei der Demontage beschädigt werden können.

### **ACHTUNG!**

**Sollen Karosseriebleche ausgeschnitten oder entfernt werden, nehmen Sie Kontakt mit Ihrer Fahrzeug-Vertragswerkstatt auf. Bei Beschädigungen tragender Karosserieteile kann die Betriebs-erlaubnis erlöschen.**

## Werkzeuge

Sie benötigen nachfolgend aufgeführte Werkzeuge, die Sie sich bereitlegen sollten.

- Schraubendreher für Torx – Größe TX 30
- Schraubendreher für Schlitzschrauben – Größe ca. 5mm oder Plastikhebel
- Akkuschauber oder Bohrmaschine
- Bohrer 5mm
- Seitenschneider
- Nietzange

## Safety Instructions

electrical cables or oil lines when planning the installation.

Before beginning installation of the loudspeaker system remove the minus connector from the automobile battery in order to avoid possible short circuits.

Caution: Use care when removing interior trim panels. Car manufacturers use a variety of fastening devices that can be damaged in the disassembly process.

### **ATTENTION!**

**If sheet metal must be cut or removed contact your authorized car dealer for professional advice. By damage to supporting body structures the safety certificate may be withdrawn.**

## Tools

The following tools are required and should be available:

- Screw driver for Torx – size TX 30
- Screw driver slot screws – size about 5 mm or plastic mounting lever
- Accumulator screw machine
- 5 mm bit
- Side cutter
- Rivet gun

## Montage der Lautsprecher

### 1. Schritt

Fahrerseite und Beifahrerseite  
Hebeln Sie vorsichtig die Griffschale aus dem Griff in der Türverkleidung. Ziehen Sie die Griffschale auf sich zu. Achten Sie dabei darauf, die Schale nicht zu verkanten.

### 2. Schritt

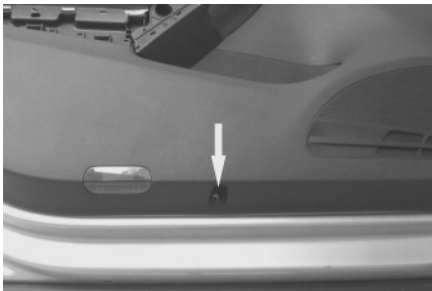
Sie sehen jetzt 3 Schrauben Torx 30. Lösen Sie diese.



### 3. Schritt

Die Türverkleidung wird noch von einer weiteren Schraube Torx TX 30 an der Unterseite der Türverkleidung gehalten.

Das nächste Bild zeigt die Lage der Türklinke. An den durch einen Kreis markierten Stellen ist die Türverkleidung mit Klips befestigt.



### 4. Schritt

Heben Sie die Türverkleidung zuerst an der unteren Ecke bei den Lautsprechergittern an. Ziehen Sie die Türverkleidung zu sich

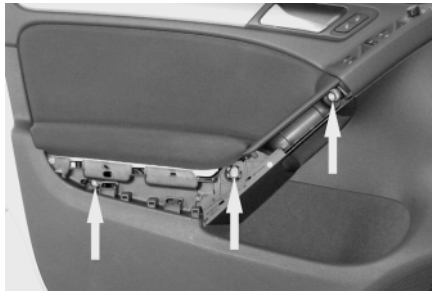
## Installation of loudspeaker

### Step 1

Driver side & Passenger side: Carefully pry the grip dish out of the grip in the door paneling. Pull the grip dish toward yourself. Be careful not to tilt the dish.

### Step 2

Driver and passenger sides. You will now see 3 screws Torx 30. Loosen them.



### Step 3

Another screw is located at the lower side of the door paneling. Loosen it too.

The next illustration shows the points where the door paneling is clipped on the back side.



### Step 4

Carefully pry the clips beginning at the bottom. Then pry the door paneling carefully out of the window slot as shown in the next

## Montage der Lautsprecher

und lösen Sie dadurch die dahinter liegenden Klipse. Sie können zum Lösen der Klipse auch Werkzeug (z.B. Schlitzschraubendreher) verwenden. Achten Sie dabei unbedingt darauf, keine Kratzer zu verursachen. Anschließend die Türverkleidung vorsichtig von der Türaussenseite aus dem Fensterschacht heben.



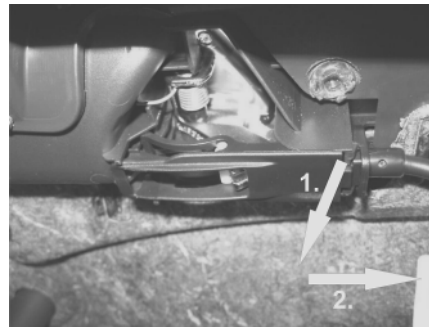
### Achtung!

Lösen Sie vorher den Seilzug der Türinnenbetätigung. Hierfür die Lasche anheben und den Zug nach hinten aus der Führung ziehen. Anschließend den Haken vorne am Kunststoffhebel aushängen.



### Attention!

First loosen the door opening cable. Lift the flap and pull the cable backwards out of the guide. Afterwards remove the hook in front on the plastic lever.



## Montage der Lautsprecher

**Lösen Sie die Stecker für Fensterheber und anderes Zubehör.**

**Eventuell verbliebene Klipse aus der Tür heraushebeln und wieder in die Türverkleidung einsetzen.**

### 5. Schritt

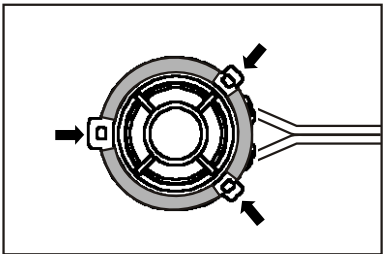
Entfernen Sie nun die Abdeckungen der Spiegeldreiecke durch einfaches abziehen. Beginnen sie an der oberen Ecke.

### 6. Schritt

Einbau der Hochtonlautsprecher:  
Entfernen sie den Hochtöner vorsichtig. Dazu hebeln Sie die 3 Befestigungspunkte mit einem Schlitzschraubendreher auf. Schneiden Sie 3 Teile aus dem beigelegten Klebering und kleben Sie diese wie in der Abb. gezeigt auf den Hochtonlautsprecher. Die Aufnahmeöffnungen (Pfeile) müssen frei bleiben.

Ziehen Sie das Schutzpapier der Klebeteile ab und stecken den Hochtonlautsprecher auf die Stifte der Lautsprecheröffnungen in der Abdeckung des Spiegeldreiecks an die ursprüngliche Position.

Zur Sicherung verkleben Sie noch jeden der drei Stifte mit handelsüblichem 2-Komponenten-klebstoff.



Stecken Sie das Hochtönerkabel in die entsprechende Buchse und fixieren Sie die ummantelte Frequenzweiche mit den beigefügten selbstklebenden Schaumstoffteilen.

## Installation of loudspeaker

**Loosen the plugs for window regulator and other features.**

**Pry possibly remaining clips out of the door and re-insert them in the door paneling.**

### Step 5

Pull off the paneling and then remove the foam rubber on the back side. Begin in the upper corner.

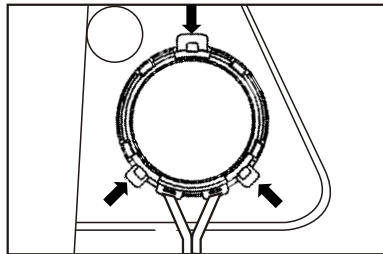
### Step 6

Installation of the tweeters  
Carefully remove the tweeter. For this purpose pry open the 3 fastening points with a slot screwdriver.

Cut 3 parts from the included adhesive ring and place them on the tweeter as shown.

The entry openings (arrows) must remain free. Remove the protective paper from the adhesive parts and fit the tweeter on the pins of the loudspeaker openings of the mirror triangle cover in the original position.

To be on the safe side glue each of the 3 pins with normal commercial 2-component glue.

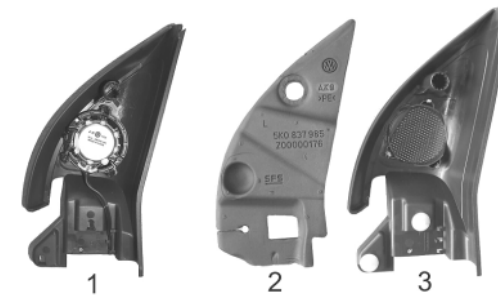


Plug in the connector of the tweeter cable and fix the crossover network (in the cable) with the adhesive rubber foam cut which are added.

## Montage der Lautsprecher

Die nachfolgende Abbildung zeigt die Abdeckung des Spiegeldreiecks

1. mit Hochtöner
2. Schaumstoffdämmung
3. ohne Hochtöner



### 7. Schritt

Einbau des Tieftöners:

Der originale Tieftöner ist mit 4 Nieten in der Tür befestigt. Bohren sie diese vorsichtig mit einem 5mm Bohrer und Bohrmaschine oder Akku-schrauberaus.

**Achtung!**  
**Nachdem Sie den Lautsprecher demontiert haben entfernen Sie sorgfältig eventuell übrig gebliebene Rückstände der Nieten aus der Tür.**

Nun platzieren Sie den neuen Lautsprecher und vernieten diesen wieder mit den beiliegenden Nieten. Stecken sie zum Schluss den Anschluss-stecker wieder an den Lautsprecher.

### 8. Schritt

Montieren Sie die Türverkleidung in umgekehrter Reihenfolge.

**Achtung!**  
**Vergessen Sie nicht, alle Kabelsteckverbindungen wieder herzustellen und den Seilzug der Tür Innenbetätigung korrekt einzuhängen!**

## Installation of loudspeaker

The following illustration shows the tweeter paneling from the back side

1. with tweeter
2. the foam rubber
3. without the tweeter

### Step 7

Installation of the woofer

The serial loudspeaker is fastened with 4 rivets. Drill the rivets carefully out with a 5 mm bit and drill machine or cordless screwdriver.



**Attention!**  
**After removing the speaker very carefully remove possible residue from the door.**

Now fasten the new loudspeaker with the included rivets. Plug the connector of the speaker cable back in the speaker.

### Step 8

Remount the door paneling in reverse order.

**Attention!**  
**Do not forget to reconnect all cable plugs and to correctly replace the door opening cable.**